

seca 770

seca
Precision for health

Deutsch	Seite 3
---------	---------

English	Page 6
---------	--------

Français	Page 9
----------	--------

Español	Página 12
---------	-----------

Italiano	Pagina 15
----------	-----------

Português	Página 18
-----------	-----------

Herzlichen Glückwunsch!

Mit der elektronischen Personenwaage seca 770 haben Sie ein hochpräzises und gleichzeitig robustes Gerät erworben.

Seit über 150 Jahren stellt seca seine Erfahrung in den Dienst der Gesundheit und setzt als Marktführer in vielen Ländern der Welt mit innovativen Entwicklungen fürs Wiegen und Messen immer neue Maßstäbe.

Die elektronische Personenwaage seca 770 ist für den privaten Gebrauch und zusätzlich für den Einsatz in öffentlichen Institutionen vorgesehen.

Die Gewichtsanzeige kann zwischen Kilogramm (kg) und Pounds (lbs) umgeschaltet werden. Die Höchstlast beträgt 200 kg oder 440 lbs (USA: 450 lbs).

Sicherheit

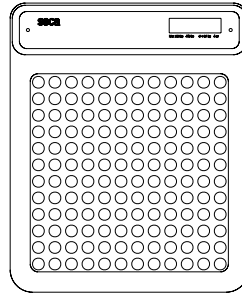
Bevor Sie die neue Waage benutzen, nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um die folgenden Sicherheitshinweise zu lesen,

- Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanweisung.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp (siehe „Batteriewechsel“).
- Sie dürfen die Waage nicht fallen lassen oder heftigen Stößen aussetzen.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von autorisierten Personen durchführen.

Bevor es richtig losgeht...

Waage aufstellen

Die Waage ist bei Auslieferung vollständig montiert. Entfernen Sie die Verpackung, schließen Sie die Batterien an und stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.



Stromversorgung anschließen

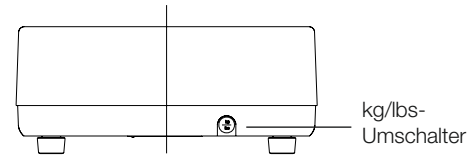
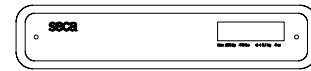
Die Stromversorgung der Waage erfolgt ausschließlich über Batterien. Die LC-Anzeige hat einen geringen Stromverbrauch - mit einem Satz Batterien sind 120.000 Wägungen möglich.

- Drehen Sie die Waage vorsichtig um, so dass der Boden der Waage zugänglich ist.
- Drücken Sie den Verriegelung des Batteriefachs in Richtung des Aufdrucks „Batterie“ und klappen Sie den Deckel auf.
- Nehmen Sie die Halterung mit den Batterien und schließen Sie das Kabel an.

- Legen Sie die Halterung in das Batteriefach.
- Verschließen Sie den Deckel und drehen Sie anschließend die Waage wieder um.

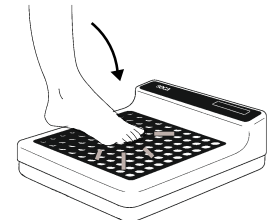
Bedienung

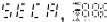


Bedienelemente und Anzeigen




Richtiges Wiegen

- Treten Sie leicht auf die Waage. Der Erschütterungsschalter startet die Waage.



In der Anzeige erscheinen nacheinander ,  und . Danach ist die Waage automatisch auf Null gesetzt und betriebsbereit.

- Schalten Sie gegebenenfalls die Gewichtsanzeige um (siehe unten).
- Betreten Sie die Waage und bleiben Sie ruhig stehen.
- Lesen Sie das Wiegeergebnis an der digitalen Anzeige ab.
- Bei Belastung der Waage über 200 kg bzw. 440 lbs (USA: 450 lbs) erscheint in der Anzeige .

Automatische Abschaltung

Die Waage schaltet sich 20 Sekunden nach der letzten Wiegung automatisch ab.

Umschaltung der Gewichtsanzeige

Die Gewichtsanzeige kann zwischen Kilogramm (kg) und Pounds (lbs) umgeschaltet werden.

- Schalten Sie die Waage ein. Die Gewichtsanzeige erfolgt zunächst in der zuletzt gewählten Einstellung.
- Um den Gewichtswert in Kilogramm anzuzeigen, drücken Sie den Umschalter kg/lbs bis in der Anzeige kg erscheint.
- Um den Gewichtswert in Pounds und Ounces anzuzeigen, drücken Sie den Umschalter kg/lbs bis in der Anzeige lbs erscheint.

Reinigung

Reinigen Sie die Waage nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Was tun, wenn...

... bei Belastung keine Gewichtsanzeige erscheint?


- Ist die Waage eingeschaltet?
- Überprüfen Sie die Batterien.

... die Waage sich z. B. beim Transport wiederholt einschaltet.

- Der Erschütterungsschalter wurde durch die Bewegung der Waage angesprochen. Wegen des äußerst geringen Energiebedarfs der Waage wird die Lebensdauer der Batterien nicht beeinträchtigt. Bei längeren Transporten können Sie gegebenenfalls die Batterien entnehmen.

... vor dem Wiegen nicht  erscheint?

- Starten Sie die Waage nach der automatischen Abschaltung erneut – die Waage darf dabei nicht belastet sein.

... vor dem Wiegen nicht , sondern  erscheint?


- Starten Sie die Waage nach der automatischen Abschaltung erneut – die Waage darf dabei nicht belastet sein.

... ein Segment ständig oder gar nicht leuchtet?


- Die entsprechende Stelle weist einen Fehler auf. Benachrichtigen Sie den Wartungsdienst.

... die Anzeige  erscheint?

- Die Batteriespannung lässt nach. Sie sollten die Batterien in den nächsten Tagen auswechseln.


... die Anzeige  erscheint?


- Die Batterien sind leer. Legen Sie neue Batterien ein.

... die Anzeige  erscheint?

- Die Höchstlast wurde überschritten.

... die Anzeige blinkt?

- Entlasten Sie die Waage und starten Sie die Waage nach der automatischen Abschaltung erneut. Warten Sie, bis  angezeigt wird und wiegen Sie dann nochmals,

... die Anzeige  erscheint?

- Die Umgebungstemperatur der Waage ist zu hoch oder zu niedrig. Stellen Sie die Waage in einer Umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +40 °C auf. Warten Sie etwa 15 Minuten, bis sich die Waage an die Umgebungstemperatur angepasst hat und wiegen Sie dann erneut.



... die Anzeige  und eine Zahl erscheinen?

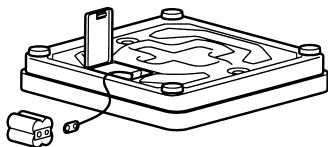
- Starten Sie die Waage nach der automatischen Abschaltung erneut. Danach arbeitet die Waage wieder normal. Sollte das nicht der Fall sein, benachrichtigen Sie den Wartungsdienst.

Wartung

Ihre seca-Waage verlässt das Werk mit einer Genauigkeit besser $\pm 0,4\%$. Damit diese Genauigkeit auch weiterhin erreicht wird, muss das Produkt sorgfältig aufgestellt und regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen je nach Häufigkeit der Benutzung eine Wartung im Abstand von 3 bis 5 Jahren. Bitte beachten Sie, dass hierzu ein qualifizierter Wartungsdienst herangezogen wird. Im Zweifelsfall hilft Ihnen der seca-Kundendienst weiter.

Batteriewechsel

Wenn die Anzeige  oder  im Display erscheint, sollten Sie die Batterien wechseln. Sie benötigen vier Mignon-Batterien, Typ AA, 1,5 Volt.



- Drehen Sie die Waage vorsichtig um, so dass der Boden der Waage zugänglich ist.
- Drücken Sie die Verriegelung des Batteriefachs in Richtung des Aufdrucks „Batterie“ und klappen Sie den Deckel auf.
- Nehmen Sie die Halterung mit den Batterien heraus.

- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie die neuen Batterien in die Halterung.

Achten Sie auf die richtige Polung.

- Legen Sie die Halterung mit Batterien in das Batteriefach.
- Verschließen Sie den Deckel.
- Drehen Sie anschließend die Waage wieder um.

Technische Daten

Wägebereich	200 kg / 440 lbs (USA: 200 kg / 450 lbs)
Feineinteilung	100 g / 0.2 lbs (USA: 50 g < 150 kg > 100 g / 0.1 lbs < 300 lbs > 0.2 lbs)
Genauigkeit	besser $\pm 0,4\%$
Zifferngröße	20 mm
Abmessungen	
Höhe:	138 mm
Breite:	326 mm
Tiefe:	396 mm
Eigengewicht	ca. 6,6 kg
Temperaturbereich	+10°C bis +40°C

Entsorgung

Batterien

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien über Sammelstellen in Ihrer Nähe. Wählen Sie beim Neukauf schadstoffarme Batterien ohne Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) und ohne Blei (Pb).

Entsorgung des Gerätes



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unseren Service unter: service@seca.com

Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

Congratulations

In the seca 770 electronic personal scale you have acquired a highly accurate and at the same time sturdy piece of equipment.

seca has been putting its experience at the service of health for over 150 years, and as market leader in many countries of the world, is always setting new standards with its innovative weighing and measuring developments.

The seca 770 electronic personal scale is designed for private use and also for use in public institutions.

Weight display can be switched between kilogrammes (kg) and pounds (lbs).

The maximum load is 200 kg or 440 lbs (USA: 450 lbs).

Safety

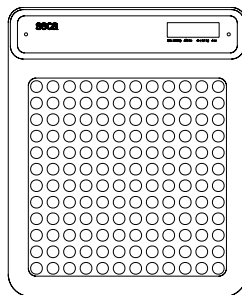
Before using the new scale, please take a little time to read the following safety instructions.

- Follow the instructions in the instructions for use.
- Use only the type of battery stated (see „Changing the batteries“).
- Do not drop the scale or subject it to violent shocks.
- Have repairs carried out only by authorized persons.

Before you start...

Setting up the scale

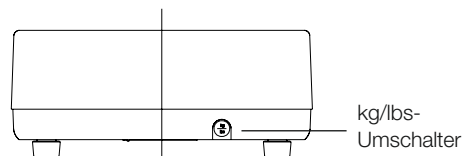
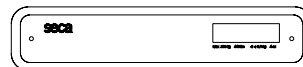
The scale is fully assembled when dispatched. - Remove the packaging and place the scale on a firm, level surface.



- Close the cover and then turn the scale back up the right way.

Operation

Controls and displays



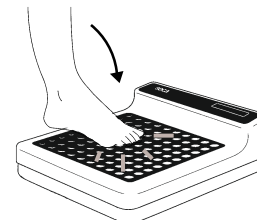
Power supply

The scale is powered exclusively by batteries. The LC display has a low power consumption - 120,000 weighing operations can be performed with one set of batteries.

- Carefully turn over the scale so that the base is accessible.
- Press the closure of the battery compartment in the direction of „Batterie“ and open the cover.
- Take the holder out of the packaging and connect the cable to it.
- Place the holder in the battery compartment.

How to weigh properly

- The scale is fitted with a vibration switch. You need only step lightly onto the weighing platform to switch on the scale.



5.E.C.F., 7888888 and 0.00 appear consecutively in the display. The scale is then automatically set to zero and ready for use.

- Switch weight display if required (see below)
- Step on the scale and keep still.
- Read off the weighing result on the digital display.
- If a load of over 200 kg or 440 lbs (USA: 450 lbs) is put on the scale, 5.E.C.F.P appears in the display.

Automatic switch-off

The scale switches off automatically 20 seconds after the last weighing operation.

Switching weight display

The weight display can be switched between kilograms (kg) and pounds (lbs).

- Switch on the scale. The weight is first displayed in the last setting selected
- In order to display weight in kilogrammes, press the kg/lbs switch until kg appears in the display.
- To display weight in English units, press the kg/lbs switch until lbs appears in the display.

Cleaning

Clean the outside of the scale as required using a domestic cleaning agent or a commercially available disinfectant. Follow the manufacturer's instructions.

What do I do if...

... no weight is displayed when there is a load on the scale?

- Is the scale switched on?
- Check the batteries.

... the scale keeps switching on, while being transported, for example?

- The vibration switch has been activated by the movement of the scale. Due to the very low energy requirement of the scale, the service life of the batteries will not be impaired. For longer journeys, you can remove the batteries if necessary.

... 0.00 does not appear before weighing?

- Start the scale again after it switches off automatically – there should not be any load on the scale.

... - - - appears instead of 0.00 before weighing?

- Start the scale again after it switches off automatically – there should not be any load on the scale.

... one segment is illuminated constantly or not at all?

- The relevant segment. has a fault. Inform Servicing.

... the display shows  ?

- Battery voltage is running low. Change the batteries in the next few days.

... 5.E.E.E appears in the display?

- Batteries are empty. Put in new batteries.

... 5.E.C.F.P appears in the display?

- Maximum load has been exceeded.

... the display flashes?

- Take the load off the scale and start the scale again. Wait until 0.00 appears and then weigh again.

... the display 5.E.E.P.P appears?

- The ambient temperature of the scale is too high or too low. Place the scale in an ambient temperature between +10 °C and +40 °C. Wait about 15 minutes for the scale to adapt to the ambient temperature and then weigh again.

... the display E and a number appear?


- Start the scale again after it switches off automatically. The scale will then work normally again. If this is not the case, inform Servicing.

Servicing

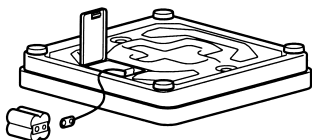
Your seca scale leaves the factory with an accuracy better than $\pm 0.4\%$. To ensure that this degree of accuracy is maintained, the product must be carefully set up and regularly serviced. Depending on frequency of use, we recommend servicing at intervals of 3 to 5 years. Please note that a qualified servicing agent should be used for this.

If you are in doubt, seca Customer Service will give you more information.

Changing the batteries

When  or *batt* appear in the display, you should change the batteries. You need four type M 1.5 V batteries.

- Carefully turn over the scale so that the base of the scale is accessible.



- Push the cover of the battery compartment towards "Batterie" and open the cover.
- Take out the holder and batteries.
- Remove the used batteries and insert new batteries in the holder.

Check that the polarity is correct.

- Place the holder and batteries in the battery compartment.
- Close the cover.
- Then turn the scale back up the right way.

Technical data

Maximum capacity	200 kg / 440 lbs (USA: 200 kg / 450 lbs)
Graduations	100 g / 0.2 lbs (USA: 50 g < 150 kg > 100 g/ 0.1 lbs < 300 lbs > 0.2 lbs)
Accuracy	Better than $\pm 0,4\%$
Size of digits	20 mm
Dimensions	
Width:	138 mm
Height:	326 mm
Depth:	396 mm
Weight:	approx. 6.6 kg
Temperature range	+10 °C to +40 °C

Disposal

Batteries

Do not throw used batteries away in domestic waste. Dispose of batteries at collection points in the vicinity. When buying new batteries, select those low in harmful substances and containing no mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb).

Disposing of the device



Do not dispose of the device in domestic waste. The device must be disposed of properly as electronic waste. Follow the national regulations which apply in your case. For further information, contact our service department at:

service@seca.com

Warranty

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so.

We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

Félicitations

Avec le pèse-personnes électronique seca 770, vous avez acquis un appareil de haute précision et robuste. Depuis plus de 150 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays du monde, définit sans cesse de nouvelles normes grâce à ses innovations dans les domaines du pesage et de la mesure.

Le pèse-personnes électronique seca 770 est prévu pour une utilisation privée ainsi que pour l'utilisation dans des institutions publiques.

On peut commuter l'affichage du poids entre kilogrammes (kg) et livres (lbs). La charge admissible est de 200 kg ou 440 lbs (USA: 450 lbs).

Consignes de sécurité

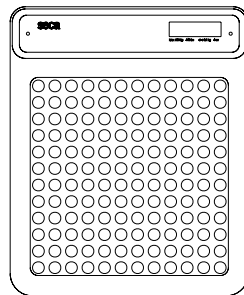
Avant d'utiliser le nouveau pèse-personne, prenez le temps de lire les consignes de sécurité suivantes.

- Veuillez respecter les instructions du mode d'emploi.
- Utilisez uniquement le modèle de pile indiqué (voir „Remplacement des piles“).
- Ne laissez pas tomber le pèse-personne et évitez les chocs.
- Ne faites effectuer les réparations que par du personnel autorisé.

Avant de utiliser de pèse-personne

Installation du pèse-personnes

Le pèse-personnes est livré complètement monté. Retirez l'emballage et placez le pèse-personnes sur un sol horizontal et solide.



Alimentation électrique

Le pèse-personne est uniquement alimenté par piles.

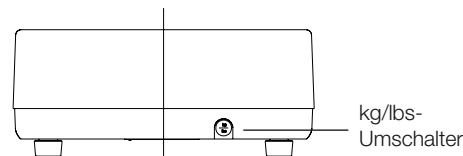
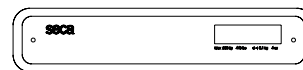
L'affichage LC consomme peu d'électricité - un jeu de piles permet d'effectuer jusqu'à 120.000 pesages.

- Retournez prudemment le pèse-personnes, de sorte à pouvoir accéder au dessous de la balance.
- Appuyez sur le couvercle du compartiment batteries dans la direction de l'indication „Batterie“ et ouvrez le couvercle.

- Sortez le logement de son emballage et raccordez-y le câble.
- Placez le logement dans le compartiment batteries.
- Refermez le couvercle et remettez ensuite le pèse-personnes à l'endroit.

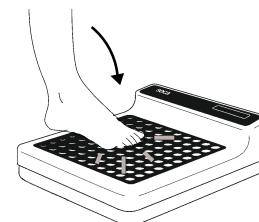
Utilisation

Éléments de commande et affichages



La manière correcte de peser

Le pèse-personnes est équipé d'un détecteur de vibrations. Il suffit de poser le pied sur le plateau pour que le pèse-personnes s'allume.



- Sur l'amchage apparaissent successivement **SECP**, **000000** et **0.00**. Le pèse-personnes est maintenant remis automatiquement à zéro et prêt à l'emploi.
- Le cas échéant, commutez l'affichage du poids (voyez plus loin).
- Montez sur le pèse-personnes et ne bougez plus.
- Lisez le poids indiqué sur l'affichage numérique.
- Si la charge du pèse-personnes dépasse 200 kg ou 440 lbs (USA: 450 lbs), l'a charge indique **SEOP**.

Coupure automatique

Le pèse-personne s'éteint automatiquement 20 secondes après le dernier pesage.

Commutation de l'affichage du poids

Il est possible de commuter l'amchage du poids entre kilogrammes (kg) et livres (lbs).

- Allumez le pèse-personnes. Le poids est affiché dans l'unité choisie en dernier lieu.
- Pour amcher le poids en kilogrammes, appuyez sur le commutateur kg/lbs jusqu'à ce que l'indication kg s'amche.
- Pour amcher le poids en unités anglaises, appuyez sur le commutateur kg/ lbs jusqu'à ce que l'indication lbs s'affiche.


Nettoyage

Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le châssis du pèse-personne avec un nettoyant domestique ou un désinfectant commercial. Suivez les indications du fabricant.

Que faire si...

- ... rien ne s'affiche lorsque le pèse-personnes est chargé?
 - Le pèse-personnes est-il allumé ?
 - Contrôlez les batteries.
- ... le pèse-personnes s'allume à plusieurs reprises pendant le transport ?
 - Le détecteur de vibrations se déclenche en raison des mouvements du pèse-personnes. En raison de la très faible consommation d'énergie du pèse-personnes, cela n'affecte pas la longévité des batteries. Pour des transports plus longs, vous pouvez éventuellement retirer les batteries.
- ... **0.00** ne s'affiche pas avant le pesage ?
 - Après que le pèse-personne se soit coupé automatiquement, allumez-le à nouveau. Ce faisant, le pèse-personnes ne peut pas être chargé.
- ... avant le pesage, **0.00** ne s'affiche pas, mais bien - - - ?
 - Après que le pèse-personne se soit coupé automatiquement, allumez-le à nouveau. Ce faisant, le pèse-personnes ne peut pas être chargé.



... un segment s'allume continuellement ou pas du tout ?

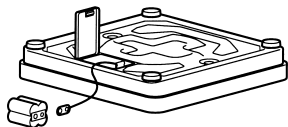
- L'emplacement correspondant indique une erreur. Consultez le service d'entretien.
- ... le symbole  apparaît à l'affichage ?
 - La tension des piles diminue. Vous devriez remplacer les piles dans les prochains jours.
- ... le message **LRtE** apparaît à l'affichage?
 - Les piles sont usées. Utilisez de nouvelles piles.
- ... le message **SEOP** apparaît à l'affichage?
 - La charge maximale est dépassée.
- ... l'affichage clignote ?
 - Déchargez le pèse-personne et redémarrez-le. Attendez jusqu'à ce que le message **0.00** soit affiché et recommencez le pesage.
- ... le message **TEMP** apparaît à l'affichage?
 - La température ambiante du pèse-personne est trop élevée ou trop basse. Placez le pèse-personne dans une température ambiante comprise entre +10 et +40 °C. Attendez environ 15 minutes, le temps que le pèse-personne s'adapte à la température ambiante et recommencez le pesage.
- ... **E** suivi d'un nombre s'affiche ?
 - Après que le pèse-personne se soit coupé automatiquement, allumez-le à nouveau. Le pèse-personne devrait à nouveau fonctionner normalement. Si ce n'est pas le cas, prenez contact avec le service d'entretien.

Entretien

Votre pèse-personnes seca quitte l'usine avec une précision supérieure à $\pm 0,4\%$. Pour que cette précision reste garantie par la suite, l'appareil doit être installé soigneusement et entretenu régulièrement. Suivant l'intensité de l'utilisation, nous recommandons un entretien tous les 3 à 5 ans. Pour cela, vous devez faire appel à un service d'entretien spécialisé. En cas de doute, le service clientèle seca vous aidera volontiers.

Remplacement des piles

Lorsque le symbole  ou le message  apparaît à l'affichage, il faut remplacer les piles. Vous avez besoin de quatre piles, type M, 1,5 Volt.



- Faites basculer doucement le pèse personne sur le côté de sorte que le fond du pèse-personne soit accessible.
- Appuyez sur le couvercle du compartiment des piles en direction de l'inscription „Batterie“ et relevez-le.
- Enlevez la fixation avec les piles.
- Enlevez les piles usagées et placez des nouvelles piles dans la fixation.

Veillez à respecter les polarités.

- Remplacez la fixation avec les piles dans le compartiment des piles.

- Refermez le couvercle.
- Remettez ensuite le pèse-personne dans la bonne position.

Fiche technique

Charge maximale	200 kg / 440 lbs (USA: 200 kg / 450 lbs)
Graduation	100 g / 0.2 lbs (USA: 50 g < 150 kg > 100 g / 0.1 lbs < 300 lbs > 0.2 lbs)
Précision	supérieure à $\pm 0,4\%$
Taille des chiffres	20 mm
Dimensions	
Largeur:	138 mm
Hauteur:	326 mm
Profondeur:	396 mm
Poids	env. 6,6 kg
Plage de température	+ 10 à + 40 °C

Elimination

Piles

Ne jetez pas les piles usagées dans les déchets ménagers. Eliminez les piles dans un centre de collecte de vos environs. A l'achat de nouvelles piles, préférez des piles non polluantes sans mercure (Hg), cadmium (Cd) et sans plomb (Pb).

Elimination de l'appareil



N'éliminez pas l'appareil avec les déchets ménagers. L'appareil doit être éliminé comme un déchet électronique. Respectez les directives nationales en vigueur dans votre pays. Pour d'autres renseignements, adressez-vous à notre service après-vente: service@seca.com

Garantie

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

¡Le felicitamos!

Con la compra de la báscula electrónica para personas seca 770 ha adquirido Ud. un aparato robusto y de alta precisión. Hace más de 150 años que la empresa seca pone sus experiencias en favor de la salud y, como líder en el mercado, fija siempre nuevas pautas con desarrollos innovadores para pesar y medir en muchos países del mundo. La báscula electrónica para personas seca 770 está concebida para el uso privado y también en instituciones públicas. La indicación de peso puede conmutarse entre kilogramos (kg) y libras (lbs). La carga máxima es de 200 kg ó 440 lbs (USA: 450 lbs).

Seguridad

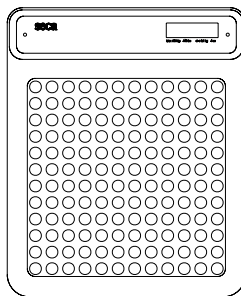
Antes de utilizar la nueva báscula, tómese algo de tiempo para leer los siguientes avisos de seguridad

- Seguir los avisos en el manual de instrucciones.
- Usar únicamente el tipo indicado pilas (véase „Cambio de pilas“).
- No dejarse caer la báscula ni someterla a fuertes golpes.
- Mandar hacer las reparaciones solamente a personal autorizado.

Preparativos

Colocación de la báscula

La báscula se entrega completamente montada. Quitar el embalaje y colocar la báscula sobre una base fija y plana.



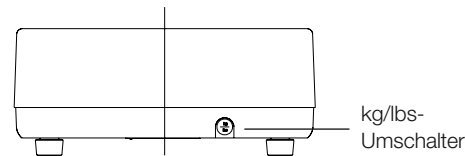
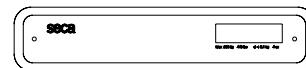
Abastecimiento de corriente

El abastecimiento de corriente de la báscula es exclusivamente por pilas. El display LC consume muy poca energía - con un juego de pilas son posibles 120.000 pesadas.

- Ladear la báscula con cuidado a un lado siendo accesible el fondo de la báscula.
- Apretar la tapa del compartimento de pilas en dirección de la impresión «Batterie» y levantar la tapa.
- Sacar el soporte del embalaje y conectarle el cable.
- Poner el soporte en el compartimento de pilas. Cerrar la tapa y girar de nuevo la báscula.

Manejo

Mandos e indicaciones

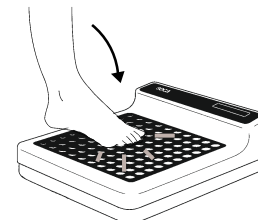


Para pesar correctamente

- La báscula va equipada con un interruptor de vibraciones. Pisar ligeramente sobre la plataforma para conectar la báscula.

En el visualizador aparecen sucesivamente *SECA*, *000000* y *0.00*. Después la báscula se repone automáticamente a cero, quedando lista para el servicio.

- Conmutar la visualización de peso, si fuera necesario (ver más abajo).



- Subirse a la báscula y quedarse quieto.
- Lea el peso en la indicación digital.
- Cuando se sobrecargue la báscula más de 200 kg ó 440 lbs (USA: 450 lbs) en el visualizador aparece **5E 0P**.

Desconexión automática

La báscula se desconecta automáticamente 20 segundos después de la última pesada.

Cambio de la indicación de peso


La indicación de peso puede conmutarse entre kilogramos (kg) y libras (lbs).

- Conectar la báscula. La indicación de peso aparece primero en el ajuste último seleccionado.
- Para indicar el peso en kilogramos, apretar el conmutador de kg/lbs, hasta que aparezca la indicación kg.
- Para indicar el peso en la unidad de peso inglesa, apretar el conmutador de kg/lbs, hasta que aparezca la indicación lbs.

Limpieza

Limpiar la parte exterior de la báscula, según fuera preciso, con un detergente doméstico o con un desinfectante corriente. Respete los avisos del fabricante.

¿ Qué hacer cuando...

- ... no aparece ninguna indicación de peso estando cargada?
 - está conectada la báscula?
 - controlar las pilas.
- ... se conecta la báscula repetidamente p. ej. durante el transporte?
 - El interruptor de vibraciones se activó a causa de los movimientos de la báscula. Debido a la reducida necesidad de energía de la báscula, no se reduce la duración de las pilas. En transportes muy largos pueden quitarse igualmente las pilas.
- ... no aparece **0.00** antes de pesar?
 - arrancar de nuevo la báscula después de la desconexión automática – la báscula no debe estar cargada –.
- ... no aparece **0.00**, sino - - - antes de pesar?
 - arrancar de nuevo la báscula después de la desconexión automática – la báscula no debe estar cargada –.
- ... un segmento luce permanentemente o está apagado?
 - el punto correspondiente tiene un fallo. Llamar al servicio técnico.
- ... en el visualizador aparece  ?
 - se acaba la tensión de pilas. Debe cambiarse en los próximos días.
- ... el visualizador muestra **ERR E**?
 - las pilas están vacías. Colocar nuevas pilas.

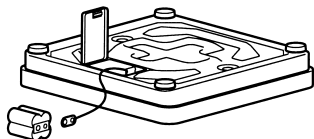
- ... el visualizador muestra **5E 0P** ?
 - la báscula está sobrecargada.
- ... centellea la indicación ?
 - descargar la báscula y arrancar de nuevo. Esperar hasta que aparezca **0.00** y realizar el peso nuevamente.
- ... aparece **ERR P** en el visualizador?
 - la temperatura ambiente de la báscula es muy alta o muy baja. Colocar la báscula a una temperatura ambiente entre +10°C y +40°C. Esperar unos 15 minutos hasta que la báscula se haya adaptado a la temperatura ambiente y pesar de nuevo.
- ... aparece la indicación **E** y una cifra?
 - arrancar de nuevo la báscula después de la desconexión automática. Después la báscula vuelve a trabajar normal. Sino fuera así, avise al servicio de reparaciones.

Mantenimiento

La báscula seca saie de fábrica con un precisión mejor de $\pm 0,4\%$. Para mantener siempre esta precisión, el producto debe colocarse con sumo cuidado y realizar periódicamente trabajos de mantenimiento. Según la periodicidad de uso, recomendamos un mantenimiento cada 3 a 5 años. Por favor, tenga en cuenta que es necesario un servicio cualificado de mantenimiento. En caso de duda, su servicio posventa seca le ayudará con gusto.

Cambio de pilas

Si aparece en el display la indicación  o , deben cambiarse las pilas. Se necesitan pilas mignon tipo M, 1,5V.



- Ladear la báscula con cuidado a un lado siendo accesible el fondo de la báscula.
- Apretar el cierre del compartimento de pilas en dirección de la impresión "Batterie" y levantar la tapa.
- Sacar el soporte con las pilas.
- Quitar las pilas gastadas y poner otras nuevas en el soporte.

Observar la polarización correcta.

- Colocar el soporte con las pilas en el compartimento de pilas.
- Cerrar la tapa.
- Girar de nuevo la báscula.

Datos técnicos

Carga máxima	200 kg /440 lbs (USA: 200 kg / 450 lbs)
División de precisión	100 g / 0,2 lbs (USA: 50 g < 150 kg > 100 g / 0.1 lbs < 300 lbs > 0.2 lbs)
Precisión	mejor de $\pm 0,4 \%$
Tamaño de cifras	20 mm
Medidas	
Anchura:	138 mm
Altura:	326 mm
Fondo:	396 mm
Tara:	aprox. 6,6 kg
Gama de temperatura	+10°C hasta +40°C

Eliminación

Pilas

No tire las pilas al cubo de la basura. Elimine las pilas en los puntos de recogida más cerca de su casa. Compre pilas sin mercurio (Hg), cadmio (Cd) y sin plomo (Pb).

Eliminación del aparato



No elimine el aparato a través de la basura doméstica. El aparato debe eliminarse de forma apropiada como residuo electrónico. Observe las correspondientes disposiciones nacionales. Para más información, diríjase a nuestro servicio técnico a través de:

service@seca.com

Garantía

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente. Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la báscula se aseguró y sujetó tal como en su estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje.

La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca.

Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

Vivissime congratulazioni !

Acquistando la bilancia pesapersona elettronica seca 770 siete entrati in possesso di un apparecchio di alta precisione ed allo stesso tempo robusto.

Da oltre 150 anni la seca mette la sua esperienza al servizio della sanità e, come azienda leader sul mercato in molti Paesi del mondo, stabilisce continuamente dei nuovi standard con i suoi sviluppi innovatori per la pesatura e la misurazione.

La bilancia pesapersona elettronica seca 770 è concepita per l'uso privato ed inoltre per l'uso in istituzioni pubbliche.

Si può commutare l'indicazione del peso tra chilogrammi (kg) e libbre (lbs).

La portata massima ammonta a 200 kg oppure 440 libbre (USA: 450 lbs).

Sicurezza

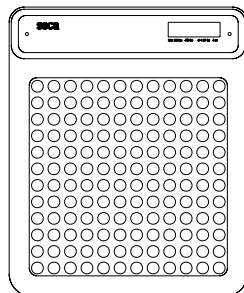
Prima di utilizzare la nuova bilancia, prendetevi per favore un po' di tempo, per leggere le seguenti avvertenze riguardanti la sicurezza.

- Attenetevi alle indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Utilizzate esclusivamente il tipo di batteria specificato (vedere „Sostituzione della batteria“)
- Non dovete lasciar cadere la bilancia né esporla ad urti violenti.
- Fate eseguire le riparazioni esclusivamente da persone autorizzate.

Prima di cominciare veramente...

Sistemazione della bilancia.

Al momento della fornitura la bilancia è completamente montata. – Rimuovete l'imballaggio e collocate la bilancia su un fondo solido e piano.



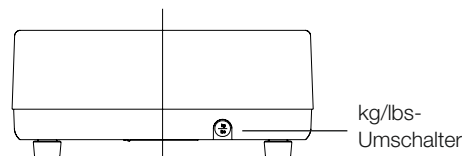
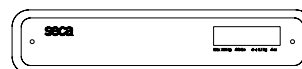
Alimentazione elettrica L'alimentazione elettrica della bilancia ha luogo esclusivamente mediante batteria. Il display a LCD ha un consumo di corrente molto ridotto: con un set di batterie sono possibili 120.000 pesature.

- Facendo attenzione, rovesciate la bilancia in modo che il fondo della bilancia sia accessibile.
- Premete la chiusura del vano batterie nella direzione indicata dalla scritta in rilievo „Batterie“ ed aprite il coperchio ribaltandolo.
- Estraiete il portatile dall'imballaggio e collegatelo al cavo.

- Inserite il portatile nel vano batterie.
- Chiudete il coperchio e quindi rovesciate di nuovo la bilancia.


Uso

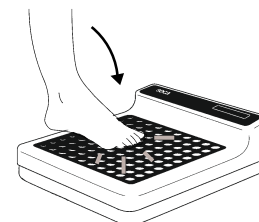
Comandi e segnalazioni




Pesare in modo corretto

- La bilancia è dotata di un interruttore a percussione. Per accendere la bilancia, date semplicemente un leggero colpo alla superficie d'appoggio.

Nel display appariranno nell'ordine **SECA**,  e **0.00**. La bilancia è quindi azzerata e pronta a funzionare.



- Commutate eventualmente l'indicazione del peso (v. sotto).
- Salite sulla bilancia e rimanete in piedi, fermi.
- Leggete il risultato della pesata sul display digitale.
- Se caricate la bilancia oltre 200 kg, o, rispettivamente, 440 libbre (USA: 450 libbre), apparirà la segnalazione .

Spegnimento automatico

La bilancia si spegne automaticamente 20 secondi dopo l'ultima pesata.

Commutazione dell'indicazione del peso



La bilancia si può commutare tra chilogrammi (kg) e libbre (lbs).







- Accendete la bilancia. L'indicazione del peso avviene inizialmente nell'ultima impostazione selezionata.
- Per visualizzare il valore del peso in chilogrammi, premete il commutatore kg/lbs, fino a far comparire nel display kg.
- Per visualizzare il peso nell'unità di misura inglese, premete il commutatore kg/lbs, fino a far comparire nel display lbs.

Pulizia

Pulite l'esterno della bilancia, quando se ne presenta la necessità con un detersivo per uso domestico oppure un disinfettante normalmente reperibile in commercio. Attenetevi alle indicazioni del fabbricante.

Cosa fare se...



- ... quando la bilancia è carica non appare nessun'indicazione del peso?
 - La bilancia è accesa?
 - Controllate le batterie.
- ... la bilancia si accende ripetutamente, per esempio durante il trasporto.
 - L'interruttore a percussione ha reagito per effetto del movimento. Dato il minimo assorbimento di energia della bilancia, la durata di vita utile delle batterie non viene compromessa. In caso di trasporti di lunga durata potete eventualmente togliere le batterie.
- ... prima della pesatura non appare ?
 - Dopo lo spegnimento automatico awiate di nuovo la bilancia - quando lo fate, la bilancia non deve essere caricata.
- ... prima della pesatura non appare , ma - - - ?
 - Dopo lo spegnimento automatico awiate di nuovo la bilancia - quando lo fate, la bilancia non deve essere caricata.

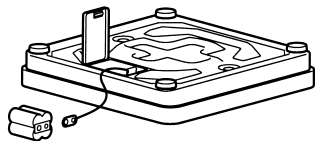
- ... Un segmento non sempre si illumina oppure non si illumina affatto?
 - Il punto corrispondente presenta un errore. Mettetevi in contatto con il servizio manutenzione.
- ... la segnalazione  appare?
 - La tensione della batteria comincia a calare. Dovreste sostituire le batterie nei prossimi giorni.
- ... la segnalazione  appare?
 - Le batterie sono scariche. Inserite delle batterie nuove.
- ... la segnalazione  appare?
 - Il carico massimo è stato superato.
- ... il display lampeggia?
 - Scaricate la bilancia ed awiatela di nuovo. Attendete fino a quando viene visualizzato  e quindi pesate ancora una volta.
- ... appare la segnalazione ?
 - La temperatura ambiente della bilancia è troppo alta oppure troppo bassa. Collocate la bilancia in un ambiente a temperatura tra +10°C e +40°C. Attendete circa 15 minuti, fino a quando la bilancia si è adattata alla temperatura ambiente e pesate di nuovo.
- ... appaiono l'indicazione  ed un numero?
 - Dopo lo spegnimento automatico awiate di nuovo la bilancia. La bilancia funzionerà quindi in modo normale. Se ciò non si verificasse, mettetevi in contatto con il Servizio Manutenzione.

Manutenzione

La vostra bilancia lascia la fabbrica con una precisione superiore a $\pm 0,4\%$. Per continuare a raggiungere questa precisione, è necessario che il prodotto sia collocato accuratamente e sottoposto a regolare manutenzione. A seconda della frequenza di uso raccomandiamo una manutenzione ad intervalli di tempo da 3 a 5 anni. Tenete conto del fatto che, per questo scopo, occorre far intervenire un servizio tecnico qualificato. In caso di dubbi il Servizio Tecnico Assistenza Clienti vi darà assistenza.

Sostituzione della batteria

Quando nel display appare la segnalazione  oppure , dovreste sostituire le batterie. Vi occorrono quattro batterie mignon, tipo M, 1,5 Volt.



- Rovesciate la bilancia, facendo attenzione, in modo da rendere accessibile il fondo della bilancia.
- Premete la chiusura del vano batterie nella direzione indicata dalla scritta in rilievo „Batterie“ ed aprite il coperchio ribaltandolo.
- Estraiete il portatile con la batteria.

- Rimuovete le batterie usate e sistemate le nuove batterie nel portatile.

Fate attenzione che la polarità sia giusta.

- Mettete il portatile con le batterie nel vano batterie
- Chiudete il coperchio
- Rovesciate quindi di nuovo la bilancia.

Specifiche tecniche

Carico massimo	200 kg /440 lbs (USA: 200 kg / 450 lbs)
Divisione fine	100 g / 0.2 lbs (USA: 50 g <150 kg>100 g / 0.1 lbs <300 lbs>0.2 lbs)
Precisione	superiore a $\pm 0,4\%$
Dimensione delle cifre	20 mm
Dimensioni	
Larghezza:	138 mm
Altezza:	326 mm
Profondità:	396 mm
Peso proprio	circa 6,6 kg
Campo di temperatura	da + 10 °C fino a + 40 °C

Smaltimento

Batterie

Non gettate le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltitele tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze. Nell'acquisto scegliete delle batterie poco inquinanti senza mercurio (Hg), cadmio (Cd) e senza piombo (Pb).

Smaltimento dell'apparecchio

 Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere adeguatamente smaltito come rottame elettronico. Rispettare le norme nazionali in materia. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo: service@seca.com

Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio. Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca. Prego i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

Parabéns

Ao comprar a balança electrónica seca 770 adquiriu um produto robusto e de elevada precisão.

Há mais de 150 anos que a seca coloca a sua experiência ao serviço da saúde e, como líder de mercado, estabelece novos padrões com produtos inovadores para pesar e medir em muitos países do mundo.

A balança electrónica seca 770 foi concebida para uso privado e também em instituições públicas.

A indicação de peso pode comutar-se entre quilos (kg), libras (lbs) e stones (sts). A carga máxima é 200 kg ou 440 lbs (EUA: 450 lbs).

Segurança

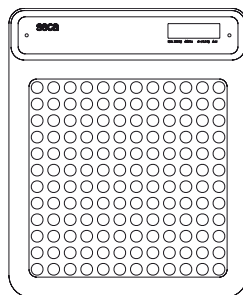
Antes de utilizar a nova balança, reserve-se algum tempo para ler as instruções de segurança.

- Siga as indicações fornecidas no manual de instruções.
- Utilize unicamente o tipo de pilhas indicado (Ver "Substituição das Pilhas").
- Evite quedas da balança e não a submeta a choques violentos.
- Faça as reparações exclusivamente em oficinas autorizadas.

Preparativos

Preparação da balança

Remova todas as peças da embalagem. A forma mais segura e simples de montagem é colocando a balança sobre uma mesa com a plataforma virada para baixo (preferencialmente a uma altura superior a 77cm).



Alimentação de corrente

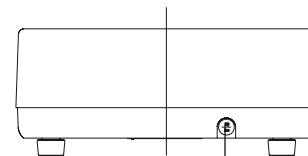
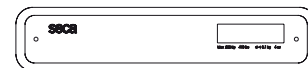
A alimentação de corrente da balança faz-se, exclusivamente, por meio de pilhas. O mostrador de cristais líquidos consome muito pouco - com um único conjunto de pilhas podem efetuar-se 120.000 pesagens.

- Vire cuidadosamente a balança de forma a ficar com a base para cima.
- Carregue na tampa do compartimento das pilhas no sentido da inscrição "Battery" (pilha) e abra-a.
- Pegue no suporte com as pilhas e conecte o cabo.

- Coloque o suporte com as baterias dentro do compartimento.
- Feche a tampa e ponha a balança na sua posição normal.

Operação

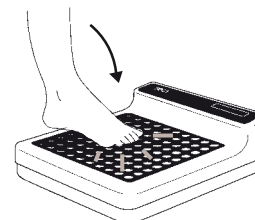
Elementos de comando e mostrador



Conversor kg/lbs

Pesar corretamente

- Suba cuidadosamente para a balança. O interruptor sensível ao tacto encarrega-se de ligar a balança.



No mostrador aparece, por esta seqüência, **SECR**, **BBBBB** e **00**. A balança fica assim zerada e operacional.

- Mude, eventualmente, a unidade de peso (ver mais abaixo).
- Suba para a balança e permaneça imóvel.
- Leia o resultado da pesagem no mostrador digital.
- Se o peso sobre a balança for superior a 200 kg ou 440 lbs (EUA: 450 lbs), aparece no mostrador **SEOP**.

Desligar automático

A balança desliga-se automaticamente 20 segundos depois da última pesagem.

Comutar entre kg/lbs

O peso pode ser exibido em quilogramas (kg) ou em libras (lbs).

- Ligue a balança por meio do botão "Start" verde. Seguidamente o peso aparece no mostrador na unidade selecionada da última vez.
- Para ver o peso em quilos, prima o conversor kg/lbs até o valor surgir no indicador.
- Para ver o peso em libras ou onças, prima o conversor kg/lbs até o valor surgir no indicador.

Limpeza

Quando necessário, limpe a parte exterior da balança com um detergente doméstico ou com um desinfectante corrente. Respeite as instruções do fabricante.

O que fazer quando ...

... com carga não aparece a indicação do peso?

- A balança está ligada?
- Verifique as pilhas.

... a balança se liga repetidamente, por ex., durante o transporte.

- O interruptor sensível ao tacto foi activado pelos movimentos da balança. Devido à pouca energia dispensada, a duração das pilhas da balança não é afectada. No caso de transporte demorado, pode retirar as pilhas.

... não aparece **0.00** antes da pesagem?

- Volte a iniciar a balança depois do desligamento automático – a balança não pode ter, nessa altura, nenhum peso em cima.

... não aparece **0.00** antes da pesagem, mas sim **-----**?

- Volte a iniciar a balança depois do desligamento automático – a balança não pode ter, nessa altura, nenhum peso em cima.

... um segmento não se mantém aceso ou não acende?

- Existe provavelmente uma anomalia no

ponto correspondente do sistema. Informe o serviço de assistência técnica.

... O mostrador indica **■■■■■**?

- A tensão fornecida pelas pilhas está a diminuir. Substitua-as nos próximos dias.

... O mostrador indica **bAEE**?

- As pilhas estão descarregadas. Substitua-as por pilhas novas.

... O mostrador indica **SEOP**?

- a carga máximo admitida foi excedida.

... o indicador pisca?

- Retire a carga da balança e volte a ligá-la depois do desligamento automático. Espere que surja **0.00** e volte a efectuar a pesagem.

... o mostrador indica **TEMP**?

- A temperatura ambiente é demasiado alta ou demasiado baixa. Coloque a balança num ambiente entre os 10°C e 40°C. Deixe passar 15 minutos para a balança se adaptar à nova temperatura e volte a pesar.


... aparece a indicação **E** e um número?

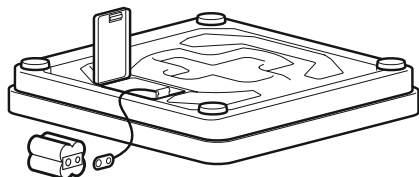
- Volte a iniciar a balança depois do desligamento automático. A balança volta a trabalhar normalmente. Se isso não acontecer, interrompa a alimentação de tensão, retirando as pilhas por instantes. Se, mesmo assim, não resultar, informe o serviço de assistência técnica.

Manutenção

A sua balança seca sai da fábrica com uma precisão melhor do que aproximadamente $\pm 0,4\%$. Para manter sempre esta precisão, o produto deve ser manuseado com extremo cuidado e realizar trabalhos de manutenção periódicos. Segundo a frequência de utilização, recomendamos que a manutenção seja executada com intervalos de 3 a 5 anos. Por favor tenha em conta que é necessário um serviço qualificado de manutenção. Em caso de dúvida, o seu serviço pós-venda seca ajudá-lo-á com prazer.

Substituição das pilhas

Quando o mostrador indica  ou apresenta **BATE**, as pilhas devem ser substituídas. São necessárias quatro pilhas do tipo M 1,5 V.



- Vire cuidadosamente a balança de pernas para o ar, para aceder à base.
- Empurre a tampa do compartimento das pilhas em direcção à palavra "Batterie" e abra a tampa.
- Retire o suporte com as pilhas.
- Retire as pilhas usadas e substitua-as por novas

Verifique se a polarização está correcta.

- Coloque o suporte com as baterias dentro do compartimento.
- Feche a tampa.
- Coloque a balança na posição de pesagem.

Dados técnicos

Gama de peso:	200 kg/440 lbs (EUA: 200 kg/450 lbs)
Gradações:	100 gr / 0,2 lbs (EUA: 50 g < 150 kg > 100 g/0.1 lbs < 300 lbs > 0.2 lbs)
Precisão:	superior a $\pm 0,4\%$
Alturas dos dígitos:	20 mm
Dimensões:	
Altura	aprox. 138 mm
Largura	aprox. 326 mm
Espessura	aprox. 396 mm
Peso:	6.6 kg aprox.
Faixa de temperatura	+10°C a +40°C

Eliminação

Pilhas

Não coloque as pilhas junto com o lixo doméstico. Coloque-as em pontos de recolha específicos (pilhão). Ao comprar pilhas, escolha pilhas com poucas substâncias perigosas e sem mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb).

Eliminação do aparelho



Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma adequada como sucata electrónica. Respeite as respectivas regulamentações nacionais. Para mais informações, entre em contacto com o nosso serviço de assistência técnica através de:

service@seca.com

Garantia

A garantia é válida durante 2 anos a partir da data de entrega e cobre avarias causadas por falhas de material ou de fabrico. Excluem-se todas as peças amovíveis como por ex. pilhas, cabos, cabos de alimentação, acumuladores, etc. As avarias que ocorram durante o período de garantia serão corrigidas sem custos mediante apresentação do recibo da compra. Não são aceites outras reclamações. O transporte de ida e volta fica a cargo do cliente se o equipamento se encontrar noutra local que não a sede do cliente. No caso ocorrerem danos de transporte, só se concederão direitos de garantia se no transporte se utilizou a embalagem original e a balança foi colocada na embalagem como no seu estado original. Portanto, guarde todas as peças da embalagem.

A garantia caduca se a balança for aberta por pessoas não autorizadas expressamente para isso pela seca.

Pedimos aos clientes estrangeiros que, em caso de garantia, se dirijam ao vendedor do país respectivo.

CE Konformitätserklärung
declaration of conformity
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmighet
Konformitetserklæring
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de Conformidade
Δήλωση Συμμόρφωσης

Elektronische Personenwaage
Electronic personal scale
Pèse-personne électronique
Báscula electrónica para personas
Bilancia pesapersona elettronica
Elektronisk personvægt
Elektronisk personvåg
Elektronisk personvekt
Elektroninen henkilövaaka
Elektronische personenweegschaal
Balança electrónica
Ηλεκτρονική ζυγαριά ατόμων

seca 770

D

Hiermit wird für das vorstehend bezeichnete Erzeugnis bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) festgelegt sind.



Sollte es trotzdem bei der Benutzung der Waage in der Nähe von starken elektromagnetischen Strahlern wie zum Beispiel Mikrowellengeräten, mobilen Telefonen, Handsprechfunkgeräten usw. zu vorübergehenden Störungen bzw. Fehlwägungen kommen, entfernen Sie bitte die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus und wiederholen Sie die Wägung.

GB

We hereby certify that the above designated product meets the basic safety requirements laid down in the Directive of the Council pertaining to the harmonisation of the legal provisions of the member states in respect of electro-magnetic compatibility (2004/108/EC).



If temporary interference and/or inaccurate weighing should nevertheless occur when the scale is used in the vicinity of intensive electromagnetic radiation sources such as microwave appliances, mobile telephones, walkie-talkies and the like, please move the scale away from the interference source or switch off the interference source and repeat the weighing operation.

seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Telefon +49 40.200 000-0
Telefax +49 40.200 000-50
i: www.seca.com

F

Par la présente, il est confirmé que l'appareil décrit ci-dessus répond aux exigences de protection essentielles fixées dans la directive du Conseil pour l'harmonisation de la législation des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique (2004/108/CE). Si toutefois, lors de l'utilisation du pèse-personne à proximité de sources de rayonnement électromagnétique telles que des fours micro-ondes, des téléphones mobiles, des walkies-talkies, etc., des perturbations provisoires ou des erreurs de pesage apparaissaient, veuillez éloigner le pèse-personne de la source de perturbations ou déconnectez celle-ci et répétez l'opération de pesage.




E

Por medio de la presente se certifica que el producto denominado anteriormente cumple las exigencias esenciales de protección fijadas en la directriz del Consejo para la adaptación de las disposiciones legales de los países miembros sobre la compatibilidad electromagnética (2004/108/CE).



Si a pesar de ello, se produjeran anomalías o malas pesadas temporales al usar la báscula en la proximidad de fuertes emisores electromagnéticos tales como p. ej. microondas, teléfonos móviles, radiotelefonos, etc., aleje la báscula de la fuente causante de las perturbaciones o desconecte esta fuente y repita la pesada.


Sonke Vogel
Hamburg: Oktober 2008 – Geschäftsführer –

I

Per il prodotto sopracitato con la presente si dichiara, che esso è conforme ai requisiti essenziali di protezione stabiliti nella direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE) del Consiglio per l'armonizzazione delle norme di legge degli Stati membri.



Se, ciò nonostante, quando si utilizza la bilancia nelle vicinanze di forti emettitori di radiazioni elettromagnetiche, come, ad esempio, apparecchi a microonde, telefoni cellulari, radiotelefoni ecc., si dovessero verificare dei disturbi passeggeri o, rispettivamente, errori nella pesatura, allontanate per favore la bilancia dalla sorgente dei disturbi oppure spegnete quest'ultima e ripetete la pesatura.

DK

Herved bekræftes for det ovenstående produkt, at det opfylder de væsentlige beskyttelseskrav, som er fastlagt i Rådets direktiv om tilpasning af medlemslandenes retsfor skrifter vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EF).



Skulle der alligevel ved brugen af vægten i nærheden af stærke elektromagnetiske stråler, for eksempel mikrobølgeapparater, mobile telefoner, walkie-talkier osv., forekomme forbigående forstyrrelser eller fejlvejninger, skal De fjerne vægten fra støj kilden eller slukke for støj kilden og gentage vægningen.

S

Härmed försäkras att förutnämnda produkt uppfyller de viktigaste skyddsföreskrifterna, vilka fastlagts av rådets direktiv om tillnärning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG).



Om vägen används i närheten av starka elektromagnetiska störningskällor som t.ex. mikrougrnar, mobiltelefoner, radiosändare osv. och det uppstår övergående störningar eller felaktiga mätningar skall antingen vägen avlägsnas från störningskällan eller störningskällan stängas av och därefter skall vägningen upprepas igen.

N

Herved bekrefter vi for det ovennevnte produktet at dette opfylder de vesentlige beskyttelseskravene som stilles i direktivet fra rådet for harmonisering av rettsforskriftene i medlemsstatene når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EF).



Hvis det allikevel skulle forekomme forbigående forstyrrelser eller feilveininger ved bruk av vekten i nærheten av sterke elektromagnetiske stråler, som f.eks. mikrobølgeovner, mobiltelefoner, bærbare radiokommunikasjonsapparater etc., skal vekten tas bort fra forstyrrelseskilden eller forstyrrelseskilden slås av og veiningen gjentas.

FIN

Täten vahvistetaan edellä mainitulle tuotteelle, että se vastaa olennaisia suojavaatimuksia, jotka on määrätetty Neuvoston direktiivissä jäsenvaltioiden oikeussäännösten harmonisoimiseksi koskien sähkömagneettista yhteensopivuutta (2004/108/EY).



Jos tästä huolimatta käytettäessä vaakaa voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien kuten esimerkiksi mikroaaltolaitteiden, matkapuhelinten, radiopuhelmien jne. läheisyydessä esiintyy ohimeneviä häiriöitä tai virhepunnituksia, poista vaaka häiriölähteen läheltä tai kytke häiriölähde pois päältä ja toista punnitus.

NL

Hiermede wordt voor het bovengenoemde product verklaard, dat dit voldoet aan de wezenlijke veiligheidseisen, die in de richtlijn van de raad werden vastgelegd m.b.t. de aanpassing van de rechtsvoorschriften van de lidstaten over de elektromagnetische compatibiliteit (2004/108/EG).



Wanneer niettemin bij de toepassing van het apparaat in de nabijheid van sterke elektromagnetische stralen zoals bijv. magnetrons, mobiele telefoons, walkietalkies enz. tijdelijke storingen c.q. foutieve wegingen ontstaan, dient u de weegschaal van de storingsbron te verwijderen of de storingsbron uit te schakelen en de weging te herhalen.

P

Pela presente declara-se que o produto acima designado está em conformidade com os principais requisitos de segurança, nos termos da Directiva do Conselho (2004/108/CE), relativa à harmonização das legislações dos Estados-membros respeitantes à compatibilidade electromagnética.



Não obstante, se temporariamente forem detectadas interferências ou pesagens erradas quando a balança for utilizada na proximidade de fontes de forte radiação electromagnética, como sejam aparelhos de microondas, telefones móveis ou aparelhos radiotelefónicos portáteis, afaste a balança da fonte de interferência ou desligue o aparelho causador da interferência e repita a pesagem.

GR

Με την παρούσα δήλωση βεβαιώνουμε ότι το ανωτέρω αναφερόμενο προϊόν ανταποκρίνεται στις βασικές Απαιτήσεις Προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στην Οδηγία του Συμβουλίου Εναρμόνισης των Νομικών Διατάξεων των κρατών-μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/ΕΚ).



Εάν παρόλα αυτά κατά τη χρήση της ζυγαριάς κοντά σε ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως π.χ. συσκευές μικροκυμάτων, κινητών τηλεφώνων, ραδιοτηλεφώνων κ.λπ., προκληθούν προσωρινές διαταραχές ή λανθασμένες ζυγίσεις, σας παρακαλούμε να απομακρύνετε τη ζυγαριά από την παρεμβαλλόμενη πηγή ή να απενεργοποιήσετε την παρεμβαλλόμενη πηγή και να επαναλάβετε τη ζύγιση.

seca gmbh & co. kg.
Medizinische Waagen und Messsysteme
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Telefax +49 40 20 00 00 50
E-Mail info@seca.com

seca branches around the world:

seca austria
seca france
seca mexico
seca nihon
seca north america east
seca north america west
seca schweiz
seca united kingdom
seca zhong guo

All contact data under www.seca.com

seca
group

seca deutschland
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria